

## Présentation / Presentation

8 « DAK'ART 2012 ! » Gérard SENAC, *président du comité d'orientation*

## Exposition internationale / International exhibition

12 « Au regard du process », Christine EYENE

16 « Dak'Art, une spécificité africaine », Nadira LAGGOUNE-AKLOUCHE

20 « Ce n'est pas une coïncidence ! », Riason NAIDOO

## Artistes / Artists

26	Marwa ADEL	68	Nathalie MBA BIKORO
28	Nirveda ALLECK	70	Mohau MODISAKENG
30	Romarc ASSIÉ	72	Chika MODUM
32	Cheikhou BÂ	74	Nancy MTEKI
34	Younes BABA-ALI	76	Victor MUTELEKESHA
36	Bridget BAKER	78	Moataz NASR
38	James BECKETT	80	Cheikh NDIAYE
40	Doughba CARANDA-MARTIN	82	Ndikhumbule NGQINAMBI
42	Rehema CHACHAGE	84	Ibrahima NIANG
44	Mamadou CISSE	86	Laura NSENGIYUMVA
46	Bakary DIALLO	88	Amalia RAMANANKIRAHINA
48	Paul EMMANUEL	90	Henri SAGNA
50	Em'Kai EYONGAKPA	92	Léopold SEGUEDA
52	Mounir FATMI	94	Mamady SEYDI
54	Jessica FOLI	96	Lerato SHADI
56	Gabrielle GOLIATH	98	Julien SINZOGAN
58	Stephanie HOAREAU	100	Oussama TABTI
60	Katia KAMELI	102	Christian TUNDULA
62	Wanja KIMANI	104	Hervé YOUMBI
64	Pascal KONAN	106	Rafik ZAIDI
66	Jamila LAMRANI	108	Sofiane ZOUGGAR

## Hommages / Tributes

112 Joe OUAKAM

116 Papa Ibra TALL

## Artistes invités / Guest artists

122 Peter CLARKE

128 Goddy LEYE

134 Berni SEARLE

## Créativité de femmes / Creativity of women

142 « Engagement de femmes », Consuelo CÍSCAR CASABAN *Directrice de l'IVAM*

148 " Commitment of women ", Consuelo CÍSCAR CASABAN *Director of l'IVAM*

## Création contemporaine et dynamiques sociales / Contemporary creation and social dynamics

154 « L'expérience Maghrébine », Brahim ALAOUI

155 " The Maghrebian experience ", Brahim ALAOUI

156 « Ce que disent les artistes sénégalais », Mamadou DIOUF

162 " What Senegalese artists are saying ", Mamadou DIOUF

169 « Art et dynamiques sociales en Côte d'Ivoire : la posture vohou-vohou », Yacouba KONATÉ

176 " Art and social dynamics in Côte d'Ivoire : the vohou-vohou position ", Yacouba KONATÉ

184 « Dak'art à l'heure du nouveau printemps des hommes... », Daniel SOTIAUX

186 " Dak'Art and the New Springs for Mankind... ", Daniel SOTIAUX

## Organisation / Organisation

190 Comité d'orientation / Orientation committee

191 Organisation / Organisation

192 Partenaires / Partners